

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass Weekdays (<i>*subject to change - check bulletin</i>) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass. First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions. Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month. Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays. BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8	Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse En semaine (<i>*peut changer; consultez le bulletin</i>) : lundi - 7h00 & 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00 Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30. Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu’au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30. Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours. Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l’Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois. Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00. BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

St. Clement Choir / Chorale St-Clément : Emilie Maunder: stclementchoirottawa @ gmail.com Practices/Pratiques: Every Thursday at 7:00 p.m. / Tous les jeudis à 19h00 Organist / Organiste : Jean-François Gariepy: jeangrp @ outlook.com Altar Servers / Servants de messe : Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa @ fssp.eu St. Clement Bookstore / Librairie St-Clément : Contact: Fernande Harrison: harrisonfern @ gmail.com St. Clement Young Adults / Jeunes adultes St-Clément : Contact: Gabrielle Godin: stclementyag @ gmail.com	Knights of Columbus / Chevaliers de Colomb : Contact: Skylor Lamothe: Knights @ Council17725.ca Legion of Mary / Légion de Marie : President / Président - Guy Bélanger: guyjosephbelanger @ gmail.com Meetings every Wednesday at 5:45 PM in the old saint Anne rectory Réunions tous les mercredis à 17h45 au vieux presbytère Ste-Anne Seven Sisters Apostolate / Apostolat des Sept Soeurs : Contact: Marjolaine Messier - mmessier15 @ gmail.com Domus Christiani : Contact: Ian Gallagher: ichbinian @ gmail.com Fasting Brothers / Frères jeûneurs : Contact: Christopher Thomson: christopherthomson@ protonmail.com
---	---

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

18TH SUNDAY AFTER PENTECOST

18^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

October 12, 2025 / le 12 octobre 2025



“Behold, they brought to him one sick of the palsy lying in a bed. ”

(Matthew 9:2)

« Et voilà qu’on lui présentait un paralytique, étendu sur un lit. »

(Matthieu 9:2)

St. John Chrysostom - He said to the paralytic, ‘Your sins are forgiven you’, not, ‘I forgive you your sins’; but now when the Scribes made resistance, He shows the greatness of His power by saying, ‘The Son of Man has power on earth to forgive sins’. And to show that He was equal to the Father, He said not that the Son of Man needed any to forgive sins, but that He has power. This command He added, that it might be seen there was no delusion in the miracle; so it follows to establish the reality of the cure, ‘And he arose, and went away to his own house’.

St Jean Chrysostome - Il ne dit pas tout d'abord au paralytique : « Je vous remets vos péchés » ; mais « Vos péchés vous sont remis. » Or, comme les scribes se récriaient, il leur révèle qu'il a une puissance plus élevée, et leur déclare « que le Fils de l'homme a le pouvoir de remettre les péchés » ; et comme preuve qu'il est égal à son Père, il ne dit pas que le Fils de l'homme a besoin d'un secours étranger pour remettre les péchés, mais qu'il a lui-même ce pouvoir. Jésus lui donne cet ordre afin que l'on ne prenne pas pour une simple apparence la guérison qu'il vient d'opérer, et c'est pour en démontrer la vérité que l'Évangéliste dit : « Il se leva et il alla dans sa maison ».

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5
☎ (613) 565-9656
www.stclement-ottawa.org
e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

PARISH COUNCILS CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council (PPC)| Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: Ian Gallagher: ianjsgallagher@gmail.com

Parish Finance Council (PFC)| Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	(613) 565-9656 ext.3	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i>
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.4	<i>fr.debow @ gmail.com</i>
	Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.5	<i>mpinhosousa @fssp.eu</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 12.X.2025 18th Sunday after Pentecost 18e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m	For the FSSP by Fr Berg RIP David Matthews by the Robertson Family Pro Populo
Monday Lundi 13.X.2025 St. Edward the Confessor, King St Édouard, roi et confesseur	7:00 a.m. 9:00 a.m. 6:30 p.m. *7:30 p.m.	Healing for my daughter in law Emily Hill by M Fraser Souls in Purgatory by F & J Harrison <i>Fatima Devotions / Dévotions Fatima</i> Que l’ Esprit Saint brûle l’obscurité dans le coeur des hommes, libère les jeunes et restitue à la femme sa dignité de mère et gardienne de la vie par C Beaulieu
Tuesday Mardi 14.X.2025 St. Callistus I, Pope & Martyr St Calixte 1er, pape et martyr	7:00 a.m.	RIP Luis Alberto Rodríguez, acción de gracias por la vida de José Fco Rodríguez y Norma Rodríguez por N Rodríguez
	7:30 p.m.	For my Vocation & Mission (Michaela) by Lyn Fong
Wednesday Mercredi 15.X.2025 St. Teresa of Avila, Virgin Ste Thérèse d’Avila, vierge	7:00 a.m.	RIP Bonny Murphy by Claudia Calderón
Thursday Jeudi 16.X.2025 St. Hedwig, Widow (St. Marguerite D’Youville) Ste Hedwige, veuve (Ste Marguerite D’Youville)	7:30 p.m.	For my Vocation & Mission (Michaela) by Lyn Fong
	7:00 a.m.	Donna Legault - Healing from Aggressive Form of Cancer by Josiah Moreau
Friday Vendredi 17.X.2025 St. Margaret Mary Alacoque, Virgin Ste Marguerite-Marie Alacoque, vierge	7:00 a.m.	Laura Lynn & RIP Donald McPherson by Pratt Family
	7:30 p.m.	Int Darryl Chiarelli by Adriana Bolívar
Saturday Samedi 18.X.2025 St Luke, Evangelist St. Luc, évangeliste	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Lise D’Amour Renaud par Lucie Martin Helena & Andrej Baranowski & Their Family Living & Deceased by the Milejski Family
	*3:30 p.m.	<i>*Confession hour / Heure de confessions</i>
Sunday Dimanche 19.X.2025 19th Sunday after Pentecost 19e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m	For the FSSP by Fr. Berg Pro Populo RIP John & Lorraine Lemieux by Charles & Kathleen Lenmieux

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, October 5 / le dimanche 5 octobre	
Sunday ‘regular’ collections / quête dominicales ‘ordinaires’ \$ 5,433.24	} min. required/requis \$ 9,000 Thank-you ! Un gros merci !
Maintenance & Restoration / entretien et restauration 2,749.40	
Online giving / Dons automatisés 2,259.60	
PAD / DPA	
New Roof / Nouveau toit 550.80	(Total received / total reçu \$306,553.30) Goal / But: \$ 375,000
May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d’enveloppes de quête pour fins d’impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d’avance d’avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !



Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse

Darryl Chiarelli, Céline Hurtubise, Leslie Watts, Paul Fournier, Chris Finnerty, Marie Archambault, Laurette Hermeston, Micheline Mikhaïl, Janine Pruner, Mardina Beaudoin, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Danny Beauchamp, Mi-loslav Bosak, Robert Charlebois, Cordelia Daniels, Liette Deault, Beryl Devine, Ann Eady, Anne Essiambre, Dr. Marie-Jeanne Ferrari, Simone Gingras, John Harrison, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Kathleen Lemieux, Jeanne Lamothe, Marguerite Lamothe, Guy Larivière, Laura-Lynn McPherson, Marianne Mikhaïl, Andrew Noden, Michael O’Meara, Claire Pachla, Jean Pothier, Linda Rangongo, Robert Reid, Eileen Sheldrick, Doreen Sparling, Paul Tremblay.



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Fatima Devotions on Monday Oct. 13 - At 6:30 pm. In reparation to the Immaculate Heart of Mary. Followed by Low Mass.	Dévotions Fatima le lundi 13 octobre - A 18h30. En réparation au Cœur Immaculé de Marie. Suivies par une messe basse.
Annual Parish Dinner - Tickets are now available through our parish website. Our parish dinner will take place on Saturday, November 22 , at the St. Elias Centre ! Guest speaker: Bishop Robert P. Reed , Auxiliary of the Archdiocese of Boston, and friend of the FSSP. Bishop Reed did the priestly ordinations for the FSSP in Nebraska this year, ordaining Fr. Matthew Jagas. His talk will be entitled: "The Parish, the Priesthood and the Promises of Christ" . Please refer to our website for more details.	Souper paroissiale annuel - Les billets sont disponibles sur notre site web. Notre souper paroissial aura lieu le samedi 22 novembre , au centre St. Elias ! Conférencier: Monseigneur Robert P. Reed, évêque auxiliaire de l'archidiocèse de Boston et ami de la FSSP. Monseigneur Reed a fait les ordinations sacerdotales pour la FSSP au Nebraska cette année, ordonnant l'abbé Matthew Jagas. Son exposé s'intitulera : «La paroisse, le sacerdoce et les promesses du Christ» . Veuillez consulter notre site web pour plus de détails.
1st Communion Catechism - Parents of our parish are requested to submit a registration form <u>along with a copy of the baptismal certificate</u> for their children (<i>found at the entrance and on our website</i>). We will have more detailed info on the classes soon.	Catéchèse pour la première communion - Les parents de notre paroisse sont priés de soumettre un formulaire d'inscription, <u>avec une photocopie du certificat de baptême</u> , pour leurs enfants (<i>voir l'entrée de l'église ou sur notre site web</i>). Nous aurons plus de détails sur le cours bientôt.
Sacrament of Confirmation for Youth - Parents are asked to now submit registration forms for their children. Confirmation may be administered to those in grade 6 or older. The form can be found at the entrance. We will give you more detailed information soon concerning our Confirmation catechism book and classes.	Sacrement de la confirmation pour les jeunes - Les parents sont priées de soumettre maintenant un formulaire d'inscription pour leurs enfants. La confirmation peut être conférée aux enfants dès la 6 ^e année d'école. Le formulaire se trouve à l'entrée. Nous vous donnerons des informations plus détaillées bientôt concernant le livre de catéchisme et le cours.
Girls Retreat – A half-day retreat in English will be held for girls (ages 9-16) from 9:00 am to 3:00 pm on Saturday, October 18th at St. Francis de Sales Church in Smiths Falls. For more information and registration, please click the link below https://forms.gle/tJqLMXahqAuv3TRr6	Retraite pour les filles – Une retraite d'une demi-journée en anglais sera organisée pour les filles (âgées de 9 à 16 ans) de 9 h à 15 h le samedi 18 octobre à l'église St. Francis de Sales à Smiths Falls. Pour plus d'informations et pour vous inscrire, veuillez cliquer sur le lien ci-dessous https://forms.gle/tJqLMXahqAuv3TRr6
The choir is seeking more members. We are particularly in need of a few more male singers. If you are interested in joining, please contact Emilie Maunder (stclementchoirottawa@gmail.com) for more information.	La chorale est à la recherche des chanteurs. Nous recherchons tout spécialement des voix d'hommes présentement. Si vous souhaitez vous joindre à nous, veuillez contacter Emilie Maunder (stclementchoirottawa@gmail.com) pour plus d'information.
We are pleased to announce that, at the request of the North American Provincial of the FSSP, Fr. Matthew Jagas, FSSP, will be with us for his first year of priesthood. <i>Deo Gratias !</i>	Nous sommes heureux d'annoncer qu'à la demande du Provincial Nord-Américain de la FSSP M. l'abbé Matthew Jagas, FSSP, sera parmi nous pour sa première année de sacerdoce. <i>Deo Gratias !</i>
Bookstore - The traditional annual used religious books, items and sale will be on the weekends of October 18-19 and October 25-26 . All proceeds goes to the parish.	Librairie - La vente annuelle traditionnelle de livres religieux d'occasion et d'articles divers aura lieu les week-ends des 18-19 octobre et 25-26 octobre . Tous les profits seront versés à la paroisse.
The Feed the Fathers Programme is currently seeking volunteers, for to help provide delicious and nutritious meals to our priests. Contact Andrea Mapp at 613-302-6933 if you are interested in joining this program.	Le programme « Nourissons nos prêtres » recherche des bénévoles, afin d'aider à fournir des repas délicieux et nutritifs à nos prêtres. Communiquez avec Andrea Mapp au 613-302-6933 si vous souhaitez participer à ce programme.
Capital Campaign for a Parish Hall - So far we have received \$ 594,531 in pledges & donations. Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! For more info contact John Fennelly @ 613-867-0144 or by email to info@saintclement.ca	Campagne la salle paroissiale - Nous avons reçu 594,531 \$ en promesses de dons et contributions reçues. Notre objectif est 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
Pro-Life message - Abortion is not about a woman making a decision about her own body. The child in the mother's womb is a separate, human being with its own heartbeat, DNA, blood type and fingerprints. Sadly, the vast majority of abortions are done as a form of birth control because the precious tiny child is “inconvenient, too expensive or a burden” - Pastoral Statement of Bishop Michael Pfeifer, OMI, May 2021.	Message pro-vie - L'avortement ne consiste pas pour une femme à prendre une décision concernant son propre corps. L'enfant dans le ventre de sa mère est un être humain à part entière, avec son propre rythme cardiaque, son ADN, son groupe sanguin et ses empreintes digitales. Malheureusement, la grande majorité des avortements sont pratiqués à des fins de contrôle des naissances, car ce précieux petit enfant est « gênant, trop coûteux ou un fardeau » - Déclaration pastorale de Mgr Michael Pfeifer, OMI, mai 2021.



Can you help us transform this...

...into this? A parish hall. Let’s make it happen !

Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...

...en cela? Une salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser !